



KATERI TEKAKWITHA
CENTRE KATERI
CAUGHNAWAGA, QUÉBEC J0L 1B0

69

*Statuette en bois
de Kateri*

Dec. 65.











ONTARIO

Huronian Historical Development Council

Ste. Marie among-the-Hurons (1639-1649),
R. R. 1,
Midland, Ontario,
October 19, 1965.

Rev. Henri Béchard, S.J.,
Editor, "Kateri",
Missio Sancti Francisci Xaverii, A.D. 1668 Fundata,
Caughnawaga, P.Q.,
Canada.

Dear Father Béchard:

Enclosed please find the photos you requested for the December issue of the "Kateri" which should reach you before your deadline.

Thank you for the copies of the Kateri which you will be sending.

If there is anything you may need in the future to help with your editing of the "Kateri" it will be our pleasure to co-operate. You have only to drop me a line to let me know what is required.

Looking forward to meeting you next summer when you come back to Midland,

Yours sincerely,

Bas Mason
Development Consultant.

Winter '65

PRÉFÈRE' E

KATERI, LA FAVORITE DE DIEU

~~J'ai passé l'été dernier j'ai passé mes vacances~~
~~Je viens de passer de belles vacances~~ à la mission iroquoise de Caugh-

nawaga. L'exquise hospitalité des Pères et des Frères, la charité et le rire éclatant du curé, le P. Léon Lajoie, S.J., ^{sont} ~~voilà~~ ^{inoubliables} des souvenirs qui réchauffent le coeur.

Le premier dimanche, je m'accordai la joie d'entendre à la grand'messe paroissiale la chorale chanter en iroquois les textes liturgiques, ^{selon une coutume vieille} ~~grâce à un privilège accordé par l'Eglise depuis au-delà de trois cents ans~~ ^{de trois cents ans}.

En écoutant les vocalises des sopranos et des tenors, avec accompagnement des basses profondes, je me disais que bien des paroisses seraient heureuses de pouvoir jouir d'une telle richesse de voix et d'un ensemble aussi harmonieux. Quelles merveilles de génie musical et linguistique ont accomplies les auteurs qui ont calqué sur une musique adaptée au latin les mots iroquois d'une traduction fidèle des textes liturgiques! Et quel geste d'amour de la part de l'Eglise qui accorde à une nation jalouse de ses traditions un privilège qui n'a connu aucune autre nation de la chrétienté latine. Ce dimanche-là, il me sembla que la voix des chantres avait pris un velouté et une force sans précédent comme si la nation tout entière voulait ^{exprimer à Dieu} ~~exprimer par leur bouche~~ sa reconnaissance et sa légitime fierté.

Tout naturellement surgit à ma pensée le souvenir d'une autre grâce insigne octroyée au peuple iroquois, ^{le ciel} ~~un~~ cadeau vraiment royal fait par ~~Dieu~~ lui-même,

Kateri Tekakwitha. ^{On connaît bien la beauté morale} ~~Ce n'est pas aux lecteurs de Kateri que j'apprendrai la beauté~~ et la sainteté de cette vierge iroquoise. Je voudrais ~~seulement~~ en souligner le caractère ^{extraordinaire et} ~~merveilleux de sa sainteté~~. Kateri pratique les vertus les plus authentiques et les plus hautes en plein paganisme, éclairée et dirigée par Dieu lui-même, sans aucun intermédiaire humain. Sans doute, sa mère, une chrétienne algonquienne a pu ^{déposer} ~~déposer~~ par ses prières, un germe de foi dans l'âme de sa petite Kateri. Mais l'enfant n'avait que quatre ans à la mort de sa ^m mère; elle n'a donc pu recevoir une instruction religieuse bien poussée. ~~Non,~~ ^{P'} l'Esprit-Saint fut son unique maître et directeur. Et quelles merveilles il accomplit en elle! Le mot n'est pas trop

fort. Qu'on en juge pendant les ~~seize~~ années qu'elle passa ^{en} au milieu des ~~siens~~ ^{païen}
~~avant de rencontrer un missionnaire~~, elle mène une vie sainte et pure, elle fait
preuve d'un sens aigu du bien, d'une sagesse ~~surnaturelle~~ exceptionnelle. Tous les
témoignages recueillis par les missionnaires sont unanimes. ~~Katherine~~, serviable
et charitable, patiente devant les épreuves les plus dures, ^{elle} se garde de la corrup-
tion triomphante autour d'elle. Dans un tel milieu, une vie aussi pure et vertueuse
ne peut s'expliquer uniquement par un tempérament ~~fort et~~ équilibré, par une ten-
dence naturelle à la vertu. Elle est le fruit de la grâce établie dans son âme
qui, au témoignage des missionnaires qui ~~l'ont bien connue~~ ^{ont reçu ses confidences}, ne ~~connut~~ ^{connut} jamais le ~~le~~
péché mortel, même dans la période de sa vie ^{qui précède} ~~avant son baptême~~, ~~passée en plein pa-~~
~~ganisme~~.

~~Mais~~ ce qui prouve ^{surtout} à ~~l'évidence~~ qu'elle fut l'objet de lumières venues
d'en haut, c'est son amour de la chasteté parfaite. Contrairement aux idées cou-
rantes et aux moeurs de son entourage, qui vouaient la femme à l'état du mariage
considéré ~~pour elle~~ ^{un} comme idéal de ~~vie~~ et l'état social le plus enviable ^{pour elle}
Catherine résiste à toutes les pressions qui la poussent à accepter les beaux partis choisis
par ses tuteurs, elle déjoue les intrigues et les ruses multipliées qui essaient
de la marier par surprise. Elle reste vierge ^{volontairement} ~~par choix et~~ par un sentiment mysté-
rieux ~~de pudeur et~~ d'amour de la chasteté déposé dans son âme par l'Esprit ~~Saint~~.

La sainteté de Kateri n'est pas seulement un cadeau à une petite nation,
c'est une faveur faite à l'humanité entière. Faveur destinée spécialement aux
âmes angoissées devant le nombre effarant d'hommes qui ne connaissent pas le Christ
et qui, ^{ne fourniront pas, semble-t-il, des fruits de la Rédemption.} ~~semblent voués à la porte du ciel.~~ Devant les merveilles opérées par la
grâce dans l'âme de Kateri, ^{en} plein paganisme et sans aucune intervention humaine,
n'avons-nous pas raison de croire que Dieu fait le même cadeau aux âmes sincères
qui ^{cheminent} ~~le cherchent~~ dans les ténèbres? Le cas de Kateri n'est-il pas la confirmation
de cette vérité, affirmée par saint Thomas, que Dieu donne à toute bonne volonté
les lumières et les secours nécessaire au salut, dût-il pour cela faire un miracle?

elle brillera)

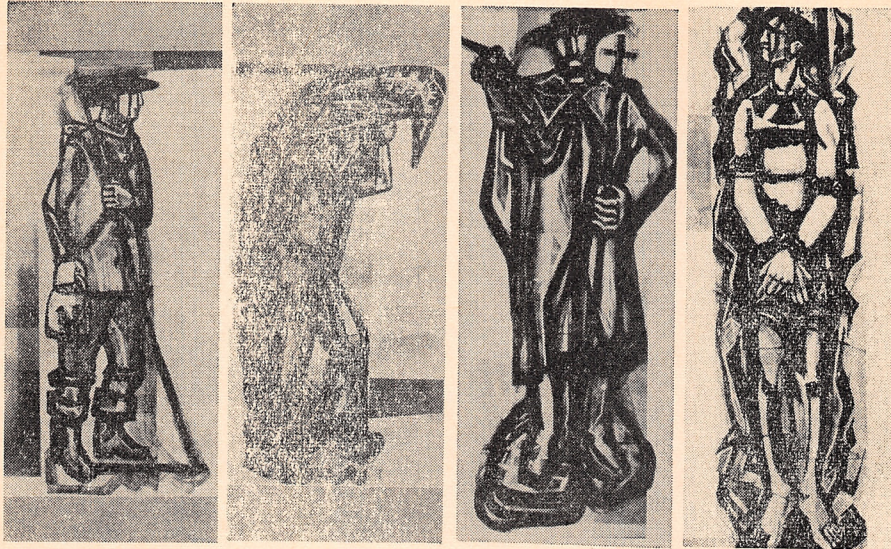
Hâtons le jour où

Kateri, la préférée de Dieu est une divine fleur d'espérance, qui brillera
de tout son éclat le jour de sa béatification solennelle par l'Eglise pour la gloire
du peuple iroquois et de la nation canadienne, et aussi pour la consolation de
l'humanité tout entière.

lorsque l'Eglise la glorifiera solennellement pour l'honneur

Emile Gervais, S.J.

La Saginaw 1968

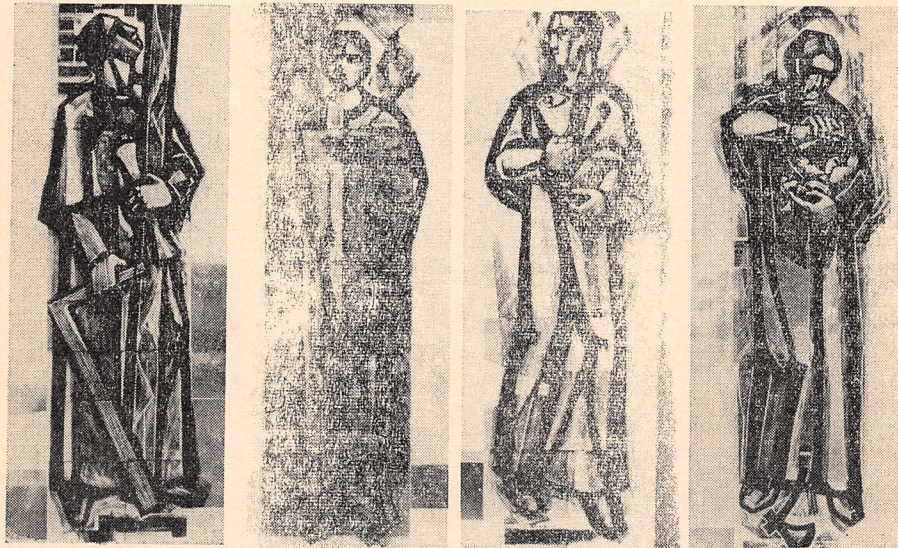


St. René Goupil
St. Jean de la Lande

St. Jean de Brébeuf
St. Gabriel Lalemant

St. Isaac Jogues
St. Antoine Daniel

St. Charles Garnier
St. Noël Chabanel







From a 1645 engraving conserved
at the St. Francis Xavier Mission

*d'après une gravure
André J. de Proot*

KATERI'S SMILE UPON YOU FOR CHRISTMAS AND 1966 !

